

## Studiu de caz 4 – drept comercial – contracte - Irlanda De Nord

### Aspecte importante cu privire la informațiile furnizate

Trebuie reținut că nu se pot oferi costurile definitive iar aspectele prezentate mai jos au doar caracter indicativ. Acolo unde a fost posibil, pentru anumite aspecte ale proceselor au fost incluse taxele reale, însă acestea trebuie privite ca având doar scop orientativ. Cheltuielile de judecată, deseori, depind de nivelul instanței și de etapa procedurală a fiecărei cauze în parte, iar o listă completă a taxelor percepute poate fi găsită pe site-ul web al [Serviciului judiciar al Irlandei de Nord](#)

N/A apare în tabele atunci când răspunsul este „nu se aplică”, iar N/C apare în tabele atunci când răspunsul este „nu se cunoaște”.

### Costuri indicative în Irlanda de Nord

Cheltuieli indicative de judecată, cheltuieli indicative privind introducerea căilor de atac și mijloacele alternative de soluționare a litigiilor

Studiu de caz	Instanță	Căi de atac		ADR	Este această opțiune disponibilă pentru acest tip de	Costuri	
	Cheltuieli de judecată inițiale	Taxe de transcriere	Alte taxe	Cheltuieli de judecată inițiale	Taxe de transcriere	Alte taxe caz?	
Cazul A	Înalta Curte -200 GBP	Taxe sunt de 0,78 GBP per filă sau CD audio, înregistrare 25 GBP per oră (dacă procedurile sunt înregistrate)	150 GBP dacă aceștia doresc să transfere cauza în lista comercială 300 GBP taxă pentru hotărârea definitivă	500 GBP	Taxe sunt de 0,78 GBP per filă sau CD audio, înregistrare 25 GBP per oră (dacă procedurile sunt înregistrate)	Variabile Da	N/C însă taxele ar fi cele convenite cu mediatorul. Unele informații pot fi disponibile la <a href="#">Societatea Juridică a Irlandei de Nord</a>
Cazul B	Înalta Curte -200 GBP	A se vedea cele de mai sus	150 GBP dacă aceștia doresc să transfere cauza în lista comercială 300 GBP taxă pentru hotărârea definitivă	500 GBP	A se vedea cele de mai sus	Variabile Da	N N/C însă taxele ar fi cele convenite cu mediatorul. Unele informații pot fi disponibile la <a href="#">Societatea Juridică a Irlandei de Nord</a>

## Onorarii indicative pentru avocat, executor judecătoresc și expert

Studiu de caz	Avocat		Executor judecătoresc			Expert	
	Este reprezentarea obligatorie?	Costuri medii	Este reprezentarea obligatorie?	Costuri înainte de începerea acțiunii	Costuri după începerea acțiunii	Este utilizarea obligatorie?	Costuri
Cazul A	Nu Nu, însă este necesară o adresă de comunicare din cadrul jurisdicției.	N/C	-	-	-	Nu	N/C
Cazul B		N/C	-	-	-	Nu	N/C

## Costuri indicative pentru remunerarea martorilor, gaj sau garanții și alte taxe relevante

Studiu de caz	Remunerarea martorilor		Gaj sau garanții		Alte taxe	
	Sunt martorii compensați?	Costuri se utilizează?	Există și când și cum	Costuri	Descriere	Costuri
Cazul A	Pot avea dreptul la cheltuielile proprii de la avocații consultanți care i-au citat.	N/C	Există un ordin pentru gaj asupra costurilor.	115 GBP	Ar exista taxe în cazul cererilor interlocutorii Taxe pentru copia ordinelor dacă este solicitată.	115 GBP 10 GBP sau 8 GBP dacă se obțin online
Cazul B	Pot avea dreptul la cheltuielile proprii de la avocații consultanți care i-au citat.	N/C	Există un ordin pentru gaj asupra costurilor.	115 GBP	Ar exista taxe în cazul cererilor interlocutorii Taxe pentru copia ordinelor dacă este solicitată.	115 GBP 10 GBP sau 8 GBP dacă se obțin online

## Costuri indicative aferente asistenței juridice și altor rambursări

Studiu de caz	Asistența juridică		Rambursare			Există situații în care asistența juridică ar trebui să fie rambursată organizației care asigură asistența juridică?
	Când și în ce condiții este aplicabilă?	Când este sprijinul integral?	Poate partea care are câștig de cauză să obțină rambursarea cheltuielilor de judecată?	Dacă rambursarea nu este integrală care este procentul, în general?	Care sunt costurile care nu se rambursează niciodată?	
		Condiții?				

Cazul A	Asistența juridică civilă nu este disponibilă pentru cauzele în materie de drept al societăților sau drept al parteneriatului comercial sau cele privind exercitarea activităților comerciale. De reținut că în acest caz, presupunem că atât cumpărătorul cât și vânzătorul sunt societăți comerciale.	N/A	N/A	În mod normal, rambursarea costurilor se efectuează după pronunțarea hotărârii privind cauza.	Conform hotărârii judecătorești	N/C	N/A
Cazul B	A se vedea cele de mai sus	A se vedea cele de mai sus	A se vedea cele de mai sus	În mod normal, rambursarea costurilor se efectuează după pronunțarea hotărârii privind cauza.	Conform hotărârii judecătorești	N/C	N/A

### Costuri indicative pentru activitățile de traducere și interpretare

Studiu de caz	Traducere		Interpretare		Alte costuri specifice litigiilor transfrontaliere?	
	Când și în ce condiții este necesară?	Când și în ce condiții este necesară?	Când și în ce condiții este necesară?	Costuri aproximative?	Descriere	Costuri aproximative?
Cazul A	Dacă documentele care urmează să fie prezentate instanței nu sunt în limba engleză.	Furnizorul nostru de servicii nu are un anumit tarif per pagină, deoarece fiecare comandă este trimisă traducătorilor în funcție de disponibilitatea acestora etc., iar tarifele sunt diferite în funcție de limba solicitată. Costul minim pentru un document de 2 pagini tradus în limbile poloneză, rusă, lituaniană, letonă, slovacă, portugheză și cantoneză era de 120 GBP + TVA. Pentru un document de 10 pagini tradus în limba poloneză, costul era de 355 GBP + TVA și pentru verificarea documentului de către un alt traducător, se adăuga 105 GBP + TVA.	Dacă părțile sau martorii nu vorbesc și nu înțeleg limba engleză.	125 GBP pentru maxim 3 ore	N/C	N/C

Studiu de caz	Traducere		Interpretare		Alte costuri specifice litigiilor transfrontaliere?
Cazul B	Documentele depuse trebuie să fie în limba engleză.	N/C. Documente ar trebui traduse în limba engleză în cealaltă jurisdicție înainte de a fi depuse.	Dacă părțile sau martorii nu vorbesc sau nu înțeleg limba engleză.	N/C	Costurile pentru înregistrarea ordinului/hotărârii judecătorești spre a fi pusă în aplicare în cazul în care nu este un ordin de punere în aplicare/de plată emis în Europa. 50 GBP

■ Ultima actualizare: 16/03/2016

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.